

Nachhaltigkeitsvereinbarung („Vereinbarung“) Sustainability Agreement (“Agreement”)

zwischen	between
vombaur GmbH & Co. KG	vombaur GmbH & Co. KG
und	and
... („Geschäftspartner“)	... (“business partner”)
vombaur GmbH & Co. KG und der Geschäftspartner werden gemeinsam auch als „ Parteien “ bezeichnet.	vombaur GmbH & Co. KG and the business partner jointly also referred as “Parties” .
Diese Vereinbarung gilt für alle Geschäftsvorgänge mit dem Geschäftspartner.	This agreement shall apply to all business affairs between the companies.
I Präambel	I Preamble
<p>1. Der Wahrnehmung der unternehmerischen Verantwortung gegenüber der Gesellschaft und der Umwelt wird bei den Parteien eine große Bedeutung zugemessen. Die Parteien sind davon überzeugt, durch verantwortungsvolles Handeln einen Beitrag zu einer nachhaltigen Entwicklung der Gesellschaft leisten zu können.</p> <p>2. Über die im Folgendem beschriebenen Punkte hinaus werden die Parteien sich an den Code of Conduct der deutschen Textil- und Modeindustrie halten. Dieser ist auf der Homepage von dem textil + mode Verband auf Deutsch und Englisch zu finden: https://textil-mode.de/de/themen/code-of-conduct-der-deutschen-textil-und-modewirtschaft/</p>	<p>1. The parties attach great importance to the perception of corporate responsibility towards society and the environment. The Parties are convinced that they can contribute to the sustainable development of society by acting responsibly.</p> <p>2. In addition to the points described below, the parties will adhere to the Code of Conduct of the German Textile and Fashion Industry. This can be found on the homepage of the textile + fashion association in German and English: https://textil-mode.de/de/themen/code-of-conduct-der-deutschen-textil-und-modewirtschaft/</p>

II Ökologische Aspekte

1. Die Parteien vereinbaren, dass sie Umweltbelastungen minimieren und den Umweltschutz kontinuierlich verbessern. Die Parteien vereinbaren, dass ein systematisches und organisatorisches Umweltmanagementsystem aufgebaut ist oder aufgebaut wird. Das Umweltmanagementsystem soll gelebt und aktiv umgesetzt werden. Ein möglicher Hinweis darauf ist z. B. eine Zertifizierung nach ISO 14001 und/oder ISO 50001. Der Nachweis über ein entsprechendes existierendes oder im Aufbau befindliches System kann aber auch in anderer Weise erbracht werden.

2. Die Parteien prüfen, ob die Verwendung von erneuerbaren Energien (z. B. durch Bezug von Öko-Strom) für Ihre Standorte geeignet ist und wechseln – sofern noch nicht geschehen – zu diesen. Es sei denn, es gibt einen triftigen Grund dies nicht zu tun. Auf Anfrage einer Partei muss ein Zertifikat der anderen Partei aufgezeigt werden, welches die Verwendung von erneuerbaren Energien bescheinigt oder der triftige Grund genannt werden, warum kein Öko-Strom verwendet wird.

3. In allen Phasen der Herstellungsprozesse muss ein optimaler Umweltschutz (u. a. hinsichtlich Luft- und Wasserqualität) gewährleistet sein. Dazu gehört eine proaktive Vorgehensweise, um die Folge von Unfällen, die sich negativ auf die Umwelt auswirken können, zu vermeiden. Besondere Bedeutung kommt dabei der Anwendung und Weiterentwicklung energie- und wassersparender Technologien – geprägt durch den Einsatz von

II Ecological aspects

1. The parties agree that they will minimize environmental pollution and continuously improve environmental protection. The parties agree that a systematic and organizational environmental management system has been or will be established. The environmental management system is to be lived and actively implemented. A possible indication of this is, for example, certification in accordance with ISO 14001 and/or ISO 50001. However, proof of a corresponding existing system or a system under development can also be provided in another way.

2. The parties shall check whether the use of renewable energies (e. g. by purchasing green electricity) is suitable for your sites and - if not already done - switch to them. Unless there is a valid reason not to do so. Upon request of one party, a certificate from the other party attesting to the use of renewable energy must be shown, or the valid reason why green power is not being used must be provided.

3. Optimum environmental protection (in terms of air and water quality, among other things) must be ensured at all stages of the manufacturing processes. This includes a proactive approach to avoid the consequence of accidents that can have a negative impact on the environment. Particular importance is attached to the application and further development of energy- and water-saving

<p>Strategien zur Emissionsreduzierung, Wiederverwendung und Wiederaufbereitung – zu.</p> <p>4. Der Vermeidung, der Reduzierung und der Kompensierung von Treibhausgasen, wie z. B. CO₂, CH₄, N₂O, FCKW, SF₆, NF₃, messen die Parteien eine besondere Bedeutung zu. Die Parteien planen – sofern nicht schon vorhanden – eine CO₂-Bilanz für das eigene Unternehmen anzufertigen und jährlich zu aktualisieren. Sofern die CO₂-Bilanz erstellt und CO₂-Positiv ist, verpflichten sich die Parteien mindestens 3 Maßnahmen zu erarbeiten, um CO₂-Emissionen zu vermeiden oder zu reduzieren und diese innerhalb der nächsten 24 Monate umzusetzen. Die CO₂-Bilanz und die Maßnahmen zum Einsparen von Treibhausgasen kann von der anderen Partei einmal im Jahr angefragt werden. Bei Zweifel an der Bilanz darf die anfragende Partei einen Auditor beauftragen, der die CO₂-Bilanz überprüft und ggf. zertifiziert. Die Bezahlung des Auditors obliegt dem Auftraggeber.</p> <p>5. Die Parteien ziehen in Erwägung, dass nicht vermeidbare Treibhausgase durch ein CO₂-Kompensationsprojekt kompensiert werden. Dabei ist darauf zu achten, dass Zertifikate von bereits eingespartem CO₂ gekauft werden.</p> <p>6. Die Parteien verfolgen das Ziel klimaneutral oder klimapositiv (CO₂-negativ) zu produzieren. Eine aktuelle CO₂-Bilanz ist ein notwendiges Mittel, um dieses Ziel zu erreichen.</p> <p>7. Alle entlang der Lieferkette hergestellten Produkte müssen die Umweltschutzstandards</p>	<p>technologies - characterized by the use of emission reduction, reuse and recycling strategies.</p> <p>4. The parties attach particular importance to the avoidance, reduction and compensation of greenhouse gases such as CO₂, CH₄, N₂O, CFC, SF₆, NF₃. The parties plan - if not already existing - to prepare a CO₂ balance for their own company and to update it annually. If the CO₂ balance is drawn up and is CO₂ positive, the parties undertake to develop at least 3 measures to avoid or reduce CO₂-emissions and to implement them within the next 24 months. The CO₂-balance and the measures to save greenhouse gases may be requested by the other party once a year. In case of doubt about the balance, the requesting party may hire an auditor to verify the CO₂-balance and certify it if necessary. The payment of the auditor is the responsibility of the requesting party.</p> <p>5. The parties shall consider offsetting unavoidable greenhouse gases through a CO₂-compensation project. Care shall be taken to ensure that certificates of CO₂ already saved are purchased.</p> <p>6. The parties pursue the goal of climate-neutral or climate-positive (CO₂-negative) production. An up-to-date CO₂ balance is a necessary means to achieve this goal.</p> <p>7. All products manufactured along the supply chain must meet the environmental protection</p>
---	---

ihres jeweiligen Marktsegments erfüllen. Für Gefahrenstoffe (wie. z. B. gesundheitsgefährdende Chemikalien) ist ein separates Gefahrstoffmanagement einzurichten, damit diese durch geeignete Vorgehensweisen sicher gehandhabt, transportiert, gelagert, wiederaufbereitet oder wiederverwendet bzw. entsorgt werden können.

8. Der bewusste Ressourcenverbrauch wird bei den Parteien durch die Unternehmenskultur gelebt. Jedem Mitarbeiter ist es möglich Ressourcenverschwendung dem Umwelt- oder Nachhaltigkeitsbeauftragten mitzuteilen. Unter anderem soll dadurch die Abfallmenge minimiert werden.

9. Darüber hinaus trennen die Parteien Ihren Abfall nach geltendem Gesetz. Die Trennung, müssen die Parteien nicht selbst durchführen; sie dürfen diese Leistung an ein externes Unternehmen vergeben.

10. Die erbrachten Leistungen (wie z. B. Produkte) der Parteien dürfen zu keinem Zeitpunkt die Gesundheit oder die Sicherheit ihrer Kunden oder Dritter gefährden.

11. Beim Entwurf von neuen Produkten achten die Parteien auf Nachhaltigkeitsaspekte, wie z. B. Lebensdauer oder das Produktlebensende bzw. den Produktlebenszyklus.

12. Die Parteien legen ein besonderes Augenmerk auf Biodiversität in Ihrem Umfeld. Sofern es möglich ist, führen die Parteien an Ihrem Standort

standards of their respective market segment. A separate hazardous materials management system must be established for hazardous materials (such as chemicals hazardous to health) so that they can be safely handled, transported, stored, reprocessed, reused or disposed of through appropriate procedures.

8. Conscious consumption of resources is practiced by the parties through the corporate culture. Every employee is able to report resource waste to the environmental or sustainability officer. Among other things, this is intended to minimize the amount of waste.

9. In addition, the Parties shall separate their waste in accordance with applicable law. The separation, the parties do not have to perform themselves; they may outsource this service to an external company.

10. The services provided (such as products) by the parties shall at no time endanger the health or safety of their customers or third parties.

11. When designing new products, the parties pay attention to sustainability aspects, such as service life or product end of life or life cycle.

12. The parties pay special attention to biodiversity in their environment. If possible, the parties implement a project at their location - or in the

<p>– oder in der Nähe davon – ein Projekt durch, welches die Biodiversität unterstützt, z. B. durch Artenschutz. Sofern dies einer Partei nicht möglich sein sollte, informiert sich diese über Biodiversitätsprojekte und leistet mindestens einmal einen (monetären-) Beitrag innerhalb der kommenden 24 Monate (sofern die Geschäftsbeziehung so lange anhält). Biodiversitätsprojekte sind u. a. auf der Homepage des Bundesumweltamts zu finden (www.bmu.de).</p> <p>13. Die Parteien bestimmen für Ihr Unternehmen jeweils einen Nachhaltigkeits- bzw. Umweltbeauftragten, dem eine angemessene Zeit eingeräumt wird, um die in diesem Dokument genannten Umweltpunkte umzusetzen. Sofern kein Arbeitnehmer für diese Aufgaben ernannt wird, ist der Geschäftsführer verantwortlich für die Umsetzung.</p>	<p>vicinity - that supports biodiversity, e. g. through species protection. If this is not possible for one party, the other party will inform itself about biodiversity projects and make a (monetary) contribution at least once within the next 24 months (if the business relationship lasts that long). Biodiversity projects can be found, among other places, on the homepage of the Federal Environment Agency (www.bmu.de).</p> <p>13. The parties shall each appoint a sustainability or environmental officer for their company, who shall be given an appropriate amount of time to implement the environmental points mentioned in this document. Unless an employee is appointed for these tasks, the managing director is responsible for the implementation.</p>
<p>III Soziale Aspekte</p> <p>1. Ebenso sind die Parteien angehalten jeder Form von Diskriminierung insbesondere auf Grund von Rasse, Hautfarbe, Sprache, ethnischer oder nationaler Herkunft, Geschlecht, Religion, Vermögen, Geburt, politischer oder sonstiger Anschauung, Behinderung, Alter, sexueller Identität oder anderer personenbezogener Merkmale im Rahmen der jeweils geltenden Rechte und Gesetze entgegenzutreten. Siehe auch Artikel 2 und 7 in der UN-Menschenrechts-erklärung.</p> <p>2. Belästigung, Missbrauch und jegliche andere Form von unwürdiger Behandlung am Arbeitsplatz</p>	<p>III Social aspects</p> <p>1. Likewise, the parties are required to oppose any form of discrimination, in particular on the basis of race, color, language, ethnic or national origin, gender, religion, property, birth, political or other opinion, disability, age, sexual identity or other personal characteristics within the framework of the applicable rights and laws. See also Articles 2 and 7 of the UN Declaration of Human Rights.</p> <p>2. The parties condemn harassment, abuse and any other form of unworthy treatment in the workplace and report it to the competent authority.</p>

<p>verurteilen die Parteien und bringen dies zur Anzeige bei der zuständigen Behörde.</p> <p>3. Die Parteien vereinbaren, dass Zwangsarbeit o. ä. den zuständigen Behörden umgehend angezeigt wird. Von den Beschäftigten darf nicht verlangt werden, ihren Ausweis, Reisepass oder ihre Arbeitsgenehmigungen als Vorbedingung für die Beschäftigung auszuhändigen.</p> <p>4. Ein Notfallplan, z. B. für den Fall eines Feuerausbruchs, wird von den Parteien ausgearbeitet und den Mitarbeitern mitgeteilt und spätestens alle 24 Monate eingeübt.</p> <p>5. Die Parteien sorgen für ergonomische Arbeitsplätze für Ihre Mitarbeiter so weit es Ihnen möglich ist.</p>	<p>3. The parties agree that forced labor or similar shall be reported immediately to the competent authorities. Workers shall not be required to surrender their identification cards, passports or work permits as a condition precedent to employment.</p> <p>4. An emergency plan, e. g. in the event of a fire outbreak, shall be drawn up by the parties and communicated to the employees and practiced at least every 24 months.</p> <p>5. The parties provide ergonomic workplaces for your employees as much as they can.</p>
<p>IV Ökonomische Aspekte</p> <p>1. Die Parteien vereinbaren, dass sie sich stetig um den Einsatz und die Optimierung von verbesserten Verfahrensweisen in den betrieblichen Abläufen und eingesetzten Technologien bemühen. Ein möglicher Hinweis darauf ist z. B. eine Zertifizierung nach ISO 9001 oder nach IATF 16949.</p> <p>2. Die Parteien möchten mit Ihrem vorbildlichen nachhaltigen Handeln eine Sogwirkung u. a. auf Kunden, Lieferanten, Mitarbeiter und Mitbewerber erzielen. Darüber hinaus bemühen sich die Parteien den Nachhaltigkeitsgedanken weiterzugeben. Dafür darf diese Nachhaltigkeitsvereinbarung – oder Ausschnitte davon – als Vorlage benutzt werden. Alternativ oder zusätzlich</p>	<p>IV Economic aspects</p> <p>1. The parties agree that they will constantly strive for the use and optimization of improved procedures in the operational processes and technologies used. A possible indication of this is, for example, certification according to ISO 9001 or according to IATF 16949.</p> <p>2. With their exemplary sustainable actions, the parties would like to achieve a pull effect on customers, suppliers, employees and competitors, among others. In addition, the parties shall endeavor to pass on the idea of sustainability. This sustainability agreement - or excerpts thereof - may be used as a template for this purpose. Alternatively or additionally, reference may be</p>

<p>kann sich auf den Code of Conduct der deutschen Textil- und Modeindustrie bezogen werden, dieser kann sich auf Deutsch und Englisch von der Homepage https://textil-mode.de/de/themen/code-of-conduct-der-deutschen-textil-und-modewirtschaft/ heruntergeladen werden.</p> <p>4. Die Parteien ziehen Nachhaltigkeitsaspekte in Betracht bei allen unternehmerischen Überlegungen.</p>	<p>made to the Code of Conduct of the German Textile and Fashion Industry, which can be downloaded in German and English from the homepage https://textil-mode.de/de/themen/code-of-conduct-der-deutschen-textil-und-modewirtschaft/.</p> <p>4. The parties take sustainability aspects into account in all business considerations.</p>
<p>V Unternehmens Ethik</p> <p>1. Die Parteien verpflichten sich relevante Informationen (wie z. B. Auslauf eines langjährig verkauften Produkts in der bestehenden Geschäftsbeziehung oder Aberkennung einer Umweltzertifizierung) einander frühzeitig mitzuteilen.</p> <p>2. Die Parteien behandeln ihnen anvertraute Informationen vertraulich und respektieren geistiges Eigentum. Sofern erwünscht, wird eine Geheimhaltungsvereinbarung geschlossen. Es werden die geltenden Datenschutzrichtlinien eingehalten.</p> <p>3. Die Parteien versuchen Interessenskonflikte zu vermeiden. Sofern ein Interessenskonflikt nicht zu umgehen ist und nachhaltiges Handeln dadurch nicht gewährleistet werden kann, spricht die Partei im Interessenskonflikt das betroffene Thema mit den involvierten Geschäftspartnern an.</p>	<p>V Business Ethics</p> <p>1. the parties undertake to inform each other in good time of relevant information (e. g. discontinuation of a product sold for many years in the existing business relationship or withdrawal of an environmental certification).</p> <p>2. The parties shall treat information entrusted to them confidentially and respect intellectual property. If desired, a non-disclosure agreement shall be concluded. The applicable data protection guidelines shall be observed.</p> <p>3. The parties shall try to avoid conflicts of interest. If a conflict of interest cannot be avoided and sustainable action cannot be ensured as a result, the party in conflict of interest shall address the issue concerned with the business partners involved.</p>
<p>VI Sanktionen bei Nichteinhalten</p>	<p>VI Sanctions for non-compliance</p>

<p>1. Die Parteien betrachten die Einhaltung der genannten Kriterien als wesentlich für das Vertragsverhältnis.</p> <p>2. Die Parteien erkennen hiermit an, dass ein erheblicher Verstoß (z. B. nicht Einhaltung der UN-Menschenrechte, Kinderarbeit o. ä.) gegen diese Nachhaltigkeitsvereinbarung einen Grund darstellen kann, der zum Widerruf von erteilten Aufträgen oder zur außerordentlichen Kündigung von Zusammenarbeitsverträgen berechtigt.</p> <p>3. Sofern einer Partei, durch Missachtung dieser Nachhaltigkeitsvereinbarung der anderen Partei, ein (Image-) Schaden erfährt, muss der geschadeten Partei eine Vertragsstrafe bezahlt werden. Die Höhe der Vertragsstrafe, liegt im Ermessen der geschadeten Partei zzgl. etwaiger gesetzlicher Umsatzsteuer. Die Höhe der Vertragsstrafe ist gerichtlich überprüfbar (Hamburger Brauch).</p> <p>4. Bei nicht erheblichen Verstößen bzw. Missachtungen (z. B. keine Planung einer CO₂-Bilanz) wird der betroffenen Partei 9 Monate eingeräumt, um den Verstoß auszubessern bzw. die erwähnte Maßnahme umzusetzen.</p>	<p>1. The parties consider compliance with the above criteria as essential for the contractual relationship.</p> <p>2. The Parties hereby acknowledge that a material breach (e. g. non-compliance with UN human rights, child labor, etc.) of this Sustainability Agreement may constitute grounds for revocation of orders placed or extraordinary termination of cooperation agreements.</p> <p>3. If one party suffers damage (e. g. to its image) as a result of the other party's failure to comply with this sustainability agreement, the damaged party must be paid a contractual penalty. The amount of the contractual penalty is at the discretion of the damaged party plus any statutory value added tax. The amount of the contractual penalty is subject to judicial review (Hamburger Brauch).</p> <p>4. In case of non-significant violations or disregard (e. g. no planning of a CO₂-balance), the affected party is given 9 months to rectify the violation or implement the mentioned measure.</p>
<p>VII Kontrollen</p> <p>1. Die Parteien behalten sich vor, die Einhaltung der genannten Kriterien kontrollieren zu lassen. Die Kontrollen können an paritätisch zusammengesetzte Organisationen der Arbeitgebenden und Arbeitnehmenden oder an eine andere geeignete Stelle delegiert werden.</p>	<p>VII Checks</p> <p>1. The parties reserve the right to have compliance with the above criteria checked. The inspections may be delegated to joint organizations of employers and employees or to another suitable body.</p>

<p>2. Sofern eine Partei nach ecovadis oder einer vergleichbaren Nachhaltigkeitszertifizierungsstelle zertifiziert oder bewertet ist, entfällt das Recht auf Kontrollen bei der anderen Partei. Das Zertifikat bzw. das Bewertungsergebnis muss auf Anfrage der Partner-Partei zugesendet werden. Anhand des Zertifikats bzw. des Bewertungsergebnis muss u. a. das geprüfte Unternehmen, die Gültigkeitsdauer, der Gültigkeitsbereich und das prüfende Unternehmen ersichtlich sein.</p>	<p>2. If one party is certified or assessed according to ecovadis or a comparable sustainability certification body, the right to inspections at the other party does not apply. The certificate or the assessment result must be sent to the partner party upon request. The certificate or the assessment result must show, among other things, the audited company, the period of validity, the scope of validity and the auditing company.</p>
<p>VIII Schlussbestimmungen</p> <p>1. Für alle Streitigkeiten aus und im Zusammenhang mit dem vorliegenden Vertragsverhältnis gilt Wuppertal als Gerichtsstand.</p> <p>2. Änderungen und Ergänzungen zu dieser Vereinbarung bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht.</p> <p>3. Sind oder werden Regelungen dieses Vertrages unwirksam oder nicht durchsetzbar, so berührt das nicht die Wirksamkeit der übrigen Vertragsbestimmungen. Anstelle der unwirksamen oder nicht durchsetzbaren Bestimmung soll in diesem Falle eine angemessene und zulässige Regelung gelten, die dem Willen der Parteien und dem Sinn und Zweck der vertraglichen Regelung möglichst nahekommt. Diese Rechtsfolge gilt analog, wenn sich der Vertrag als lückenhaft oder ergänzungsbedürftig</p>	<p>VIII Final Provisions</p> <p>1. Wuppertal shall be the place of jurisdiction for all disputes arising from and in connection with the present contractual relationship.</p> <p>2. Amendments and supplements to this agreement must be made in writing to be effective. Verbal collateral agreements do not exist.</p> <p>3. Should any provision of this Agreement be or become invalid, ineffective or unenforceable, the remaining provisions shall remain valid. The Parties undertake to replace the invalid, ineffective or unenforceable provision by a valid, effective and enforceable provision which comes as close as possible to the economic interests of the Parties.</p> <p>This shall also apply in the event of a contractual gap and if provisions of the contract are or become impracticable.</p>

<p>erweist sowie dann, wenn Bestimmungen des Vertrages undurchführbar sind oder werden.</p>	
<p>4. Es besteht eine deutsche und englische Fassung. Im Falle von Streitigkeiten zwischen der deutschen und englischen Fassung hat die deutsche Fassung Vorrang.</p>	<p>4. There is a German and an English version. In the event of any dispute between the German and English versions, the German version shall prevail.</p>

Location, Date

Stamp, Signature vombaur GmbH & Co. KG

Location, Date

Stamp, Signature Business Partner
